

GEMEINDEINFORMATION

der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn

Amtliche Mitteilung | Ausgabe September 2023 • Nr. 3/2023

Dieses Rundschreiben finden Sie auch in der CITIES App und auf unserer Homepage:

www.deutschkaltenbrunn.eu • An einen Haushalt • Zugestellt durch post.at



Ausflug nach Hidegkút

Ende August besuchten rund 48 Bürgerinnen und Bürger unsere Partnergemeinde Hidegkút in Ungarn. Bei bestem Wetter wurde, neben Sightseeing, das Fest der deutschen Minderheit im Ort gefeiert.

Bericht S. 7



Geschätzte
Bevölkerung von
Deutsch Kaltenbrunn
und Rohrbrunn!

Ausflug in unsere Partnergemeinde

„Grenzen überwinden“ war unser Motto am 26. August: Es freut mich sehr, dass so viele der Einladung nach Hidegkút gefolgt sind (am Titelblatt ist unsere Delegation zu sehen). Bereits seit fast zwanzig Jahren besteht die Beziehung zwischen Hidegkút und Deutsch Kaltenbrunn. Nach einer kurzen Sightseeing-Tour nahmen wir am Fest der deutschen Minderheit teil und wurden dabei herzlichst empfangen. Es war ein tolles Erlebnis bei bestem Wetter! Die Gegeneinladung für den Herbst 2024 wurde natürlich ausgesprochen – wir freuen uns darauf, die Bürgerinnen und Bürger von Hidegkút bei uns begrüßen zu dürfen.

Kanalvermessung in unserer Gemeinde

Wie in einem privaten Haushalt, muss auch der Gemeindehaushalt ausgeglichen sein: Die Ausgaben sollten die Einnahmen nicht übersteigen. Die „Einnahmen“ (sprich „Abgaben“) sind zu kontrollieren und anzupassen. So eine Anpassung stellt die momentan laufende Ermittlung der Wohnnutzflächen der Kanalabgaben dar. Die letzte Ermittlung erfolgte 2014.

Wie per Postwurf angekündigt, wird diese Vermessung momentan von zwei Mitarbeitern der Fa. Bayer & Bayer aus Oberwart durchgeführt. Die Mitarbeiter weisen sich aus und tragen eine Bestätigung der Gemeinde mit sich. Die so ermittelten Flächen werden lt. Kanalabgabegesetz aufgenommen und die Kanalabgaben seitens der Gemeinde ermittelt. Bei Differenzen mit den bisherigen Flächen (Waschküche, Garage, ...) werde ich diese mit dem Hausbesitzer/der Hausbesitzerin abklären.

Ich bin überzeugt, dass wir diese Vermessung und die darauffolgende Ermittlung der Wohnnutzflächen mit gegenseitigem Respekt gut absolvieren werden.

Ich wünsche Ihnen einen schönen Herbst – bleiben Sie gesund!

Ihre Bürgermeisterin Andrea Reichl

Öffnungszeiten des Gemeindeamtes / Bürgerservices

Montag bis Donnerstag 7.00 – 15.00 Uhr
Freitag 7.00 – 12.00 Uhr

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung

Telefon 03382/71800 • Fax: 03382/71800-2

www.deutschkaltenbrunn.eu

E-Mail: post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Sprechstunden der Bürgermeisterin

Jederzeit nach telefonischer Vereinbarung:

03382/71800-0 (Gemeindeamt),

0676/7062911 (Andrea Reichl) oder per E-Mail an:

andrea.reichl@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Öffnungszeiten Müllsammelzentrum / Altstoffsammelzentrum

Jeden Freitag 7.30 – 11.00 Uhr

& jeden 1. Samstag im Monat 8.00 – 11.00 Uhr

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter:

0664/4521951

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten:

Freitag, 17.11.2023, 12 Uhr

**Bitte beachten Sie die Vorgaben für Ihren
Bericht bzw. Inserat auf S. 9!**



Ihre Marktgemeinde
auf Facebook

Nicht nur offline durch unsere Gemeindezeitung, sondern auch online über Facebook können Sie das Gemeindegeschehen verfolgen. Liken Sie unsere Facebook Page und bleiben Sie immer top informiert:

<http://bit.ly/MarktgemeindeDK>



Aktuelles aus dem Gemeinderat

In der Gemeinderatssitzung vom 27. Juli 2023 wurden folgende Beschlüsse gefasst:

- o Eine Betriebskosten-Schlussabrechnung für das Wiazhaus Rohrbrunn.
- o Die Vergabe der Baumeisterarbeiten für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn zum Preis von € 1.229.612,57 an die best- & billigstbietende Firma Schuller Bau- & Transport GmbH
- o Die Aufnahme von 2 Darlehen für das Hangwasser-Schutzprojekt bei der Erste Bank der österreichischen Sparkassen AG.
- o Ein Grundsatzbeschluss zur Errichtung einer Hack-schnitzelheizung für das Kindergarten- & Volksschulgebäude Deutsch Kaltenbrunn.
- o Der Rückkauf eines Grundstückes in der Sonnensiedlung Rohrbrunn.
- o Die Festlegung der zukünftigen Verkaufspreise für die Grundstücke in der Sonnensiedlung Rohrbrunn.
- o Eine Baulandmobilisierungsvereinbarung.
- o Die Verordnung zur 23. Dig. Flächenwidmungsplan-Änderung.
- o Der Abschluss eines Bestandsvertrages zur Errichtung einer Telekommunikationsanlage beim Feuerwehrhaus Deutsch Kaltenbrunn-Berg durch die A1 Telekom Austria AG.
- o Der Abschluss einer Zusatz- & Anschlussvereinbarung mit der Businesspark S7 Südburgenland GmbH.
- o Die Aufnahme in das Kindergartenbauprogramm 2023 des Landes Burgenland.
- o Die Vergabe von Photovoltaikförderungen.

Semesterticket für ordentlich Studierende

Die Förderhöhe beträgt, wie auch die Jahre davor, 50% der Fahrtkosten von öffentlichen Verkehrsmitteln am Studienort, welcher sich außerhalb des Burgenlands befindet. Anträge für das Wintersemester können im Zeitraum von 1.10.2023 bis 15.2.2024 im Gemeindeamt gestellt werden. Inskriptionsbestätigung und Rechnung, sowie die Zahlungsbestätigung des gekauften Tickets sind bei Antragstellung mitzubringen.

Fördervoraussetzungen: mindestens 7 Monate durchgehend Hauptwohnsitz im Burgenland und nur bis zum vollendeten 26. Lebensjahr möglich!

Start Kanal-Digitalisierung

Das Kanalnetz in unserer Marktgemeinde zählt mit einer Länge von über 50 Kilometer und einer erstmaligen Errichtung im Jahr 1978 zu den größten und ältesten Anlagen im gesamten Bezirk.

Zur Digitalisierung des Leitungsnetzes und zur Erhebung des Ist-Zustandes wurde in den letzten Wochen eine Befahrung durch die Firmen Stipits und kult² durchgeführt. Die weitere Erhebung erfolgt aufgrund der Kostenintensivität verteilt auf mehrere Jahre.



Die Firmen Stipits und kult² erheben den Ist-Zustand des Leitungsnetzes.

Dickdarmkrebsvorsorge 2023

Heuer übernahmen unsere fleißigen Gemeindebediensteten die Verteilung der Stuhlproben-Kits zur Dickdarmkrebsvorsorge. Wir möchten nochmals an die Abgabetermine erinnern:

Montag, 9.10. und Mittwoch 11.10.2023 (ausschließlich diese Termine!)

Abgabestellen jeweils von 8 bis 16 Uhr:

- Deutsch Kaltenbrunn-Ort: Ordination Dr. Karner
- Deutsch Kaltenbrunn-Berg: Spar Eva Maria Kienreich
- Rohrbrunn: Mehrzweckhalle Rohrbrunn



Bauen und Wohnen

Hinweis zur Grundstückspflege

Das burgenländische Baurecht sieht vor, dass Grundstücke im Bauland vom Eigentümer oder Nutzungsberechtigten in einem gepflegten, dem Ortsbild nicht beeinträchtigenden und Personen oder Sachen nicht gefährdenden Zustand zu halten sind. So dürfen etwa auch keine Bäume, Hecken oder Sträucher die jeweilige Grundstücksgrenze überragen. Dies betrifft auch Flächen entlang von Verkehrsflächen wie Landes- oder Gemeindestraßen, sowie Güterwegen. Wir bitten Sie, Ihre Grundstücke dahingehend zu kontrollieren.

Für die Neupflanzung von Bäumen, Sträuchern oder Hecken gibt das Bgld. Baugesetz folgende Mindestabstände zur Grundstücksgrenze vor:

- o Nussbäume 5 m Abstand
- o Kirsch- und Apfelbäume 4 m Abstand
- o Marillen- und Birnenbäume 3 m Abstand
- o Weichsel-, Pfirsich-, Zwetschken- und Pflaumenbäume 2 m Abstand
- o Spaliere und Spindeln aller Obstarten 1 m Abstand
- o Sonstige Bäume, Sträucher und ähnliche Gewächse mit einer normalen Wuchshöhe
 - a) bis 2 m Höhe 1 m Abstand
 - b) bis 3 m Höhe 1,5 m Abstand
 - c) bis 5 m Höhe 2,5 m Abstand
 - d) über 5 m Höhe 3 m Abstand

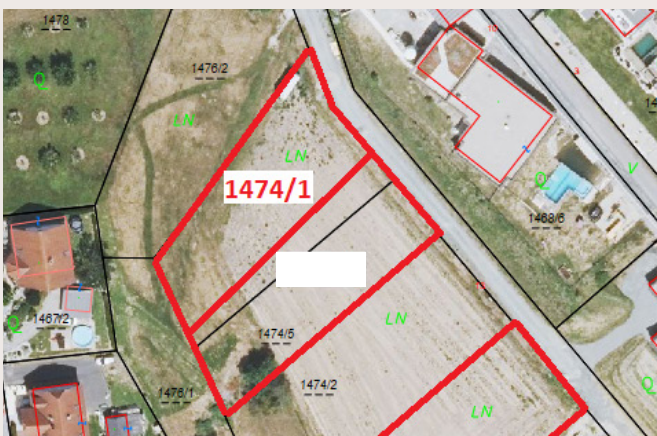
Update Breitbandausbau

Aufgrund wiederholter Anfragen zum Breitbandausbau der Firma A1 Telekom Austria im Ortsteil Deutsch Kaltenbrunn, möchten wir folgendes Statusupdate übermitteln:

- 1) Die Leitungsverlegungsarbeiten durch die Firma Pflieger-Bau sind mittlerweile abgeschlossen.
- 2) Das "Einblasen" der Glasfaserleitungen in die verlegten Leerrohre wurde im Juli durchgeführt.
- 3) Die Inbetriebnahme ist im Laufe des 2. Halbjahres vorgesehen.

Im Allgemeinen möchten wir zu diesem Thema über folgende Sachverhalte aufklären:

- 1) Der Breitbandausbau wird auf Initiative und auf Kosten der Firma A1 Telekom Austria durchgeführt mit finanzieller Unterstützung des Bundes.
- 2) Unserer Marktgemeinde entstehen durch diesen Ausbau KEINE Kosten.
- 3) Der Ausbau erfolgte durch Errichtung mehrerer Glasfaserverteiler, an welche die bestehenden Kupferleitungen der Haushalte angeschlossen werden.
- 4) Die Firma A1 Telekom Austria muss durch den Ausbau eine Mindestübertragungsrate von 30mbit/sec. garantieren.
- 5) Die Art & Weise des Ausbaus sowie die Trassenführung der Glasfaserleitungen zu den Verteilerkästen wurde ausschließlich von der Firma A1 Telekom Austria festgelegt. Auf Initiative unserer Marktgemeinde konnte erreicht werden, dass alle Haushalte entlang der Trassenführung einen Glasfaser-Direktanschluss bis zur Grundstücksgrenze kostenlos erhalten.
- 6) Ein weiterführender Ausbau kann nur auf Kosten unserer Marktgemeinde erfolgen. Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn ist bemüht, den weiteren Ausbau nach finanzieller Möglichkeit in den kommenden Jahren umzusetzen.



Freies Baugrundstück in der Sonnensiedlung in Rohrbrunn

Grundstück-Nr. 1474/1

- Größe: 1.221 m²
- 964 m² Bauland
- 257 m² landwirtschaftl. Fläche
- Kaufpreis: € 20.051,-

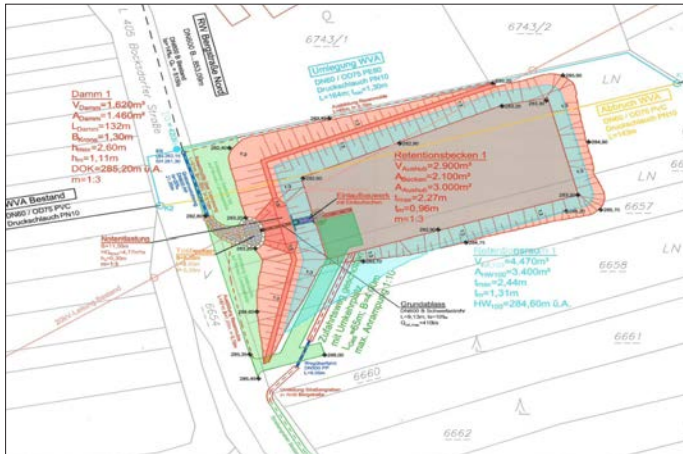
Weitere Informationen erhalten Sie beim Bürgerservice unter 03382/71800.

Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn einstimmig beschlossen!

Bei der Sitzung des Gemeinderates am 27.07.2023 wurden die Baumeisterarbeiten für das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn einstimmig an die best- & billigstbietende Firma Schuller Bau- und Transport GmbH vergeben.

Die Kosten für das "Millionenprojekt" belaufen sich auf € 1.229.612,57. Durch die 16 Einzelprojekte, darunter 4 Retentionsbecken, werden insgesamt 80 Objekte, 6 Sonderobjekte und weitere Infrastruktureinrichtungen vor Überflutungen und Überschwemmungen geschützt.

Der Baubeginn erfolgt am 06. November 2023 und die Fertigstellung ist für Ende September 2024 geplant. Nähere Infos hierzu werden laufend über die CITIES App geteilt.



Retentionsbecken Bergstraße

Begonnen wird mit dem Retentionsbecken **Bergstraße**:

ALLGEMEIN Das Retentionsbecken wird unmittelbar östlich der Landesstraße "Bergstraße" im Bereich der Ortsausfahrt Richtung Deutsch Kaltenbrunn-Berg errichtet. Das Speichervolumen im Ausmaß von 4.470 m³ wird teils durch Aushub, teils durch Errichtung eines Rückhaltedammes gewonnen.

BAULICHE DATEN Der zu errichtende Damm erstreckt sich dabei über eine Länge von 132 m und hat eine maximale Höhe von 3,15 m.

BECKENZULAUF Dieser erfolgt einerseits flächig vom Hang her und andererseits vom Begleitgraben der Landesstraße, welcher in das Becken hinein verschwenkt wird. Zur Einleitung der Oberflächenwässer aus dem Teil-Einzugsgebiet „Bergstraße Ost“ in den genannten Begleitgraben und somit in das Rückhaltebecken wird ein neuer Durchlass DN800 im Nahbereich des Hochbehälters unter der Landesstraße verlegt werden.

BECKENABLAUF Vom Becken wird eine 21 Meter lange Verrohrung DN600 im Bankettbereich der Landesstraße bis zum Anschluss an den bestehenden Regenwasserkanal entlang der Bergstraße errichtet. Der Abfluss aus der Anlage in den Bestandskanal beträgt 420 l/s.



Retentionsbecken Am Hang

Eine weitere große Einzelmaßnahme beim Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn ist das Retentionsbecken **Am Hang**:

ALLGEMEIN Zum Schutz des Siedlungsgebietes "Waldeck" und "Rosengasse" wird ein Retentionsbecken inkl. Umlieungsdamm im Bereich der Geländeeinbuchtung im Waldgebiet östlich der Gemeindestraße "Waldeck" zum Rückhalt eines 100-jährigen Niederschlagsereignisses errichtet. Das Speichervolumen des Retentionsbeckens beträgt bei Vollstau 5.740m³.

BAULICHE DATEN Der zu errichtende Retentionsdamm erstreckt sich dabei über eine Länge von 52 m und hat eine maximale Höhe von 4,15 m.

BECKENZULAUF Dieser erfolgt flächig vom Hang her.

BECKENABLAUF Vom Retentionsbecken weg wird in südwestlicher Richtung ein 81 Meter langer Regenwasserkanal DN500 errichtet, der anschließend in den zu ertüchtigenden Straßenbegleitgraben einmündet. Der Ableitungsgraben wird auf einer Länge von rund 31m bis zum weiterführenden Ableitungskanal ertüchtigt und im Bereich des Zufahrtsweges mit einer neuen DN400 Verrohrung versehen. Sämtliche Einlauf- und Auslaufbereiche werden mittels Bruchsteinpflaster im Betonbett vor Erosion und Auskolkung gesichert.



Bauarbeiten B57a (Obere Marktstraße)

In der Zeit von 28. August bis voraussichtlich 29. September 2023 fanden umfassende Grabungs- & Leitungsverlegungsarbeiten im Gehsteigbereich entlang der B57a im Bereich Obere Marktstraße (Kreuzung Bergstraße bis Ortsende Richtung Rohrbrunn) statt. Diese erforderten die teilweise Sperre einer Fahrspur der B57a.

Es wurde dazu im genannten Abschnitt die höchstzulässige Geschwindigkeit auf 30km/h reduziert und der Verkehr wechselseitig vorbeigeleitet.



Der Baustellenbereich war vorübergehend eine 30er-Zone.



Fleißige Arbeiter (v. l.): Julian Pummer, Franz Schulter, Florian Gamperl, Helmut Pfingstl, Thomas Fröhlich, Max Berger, Johannes Maurer



Überflutete Felder in unserem Ort

Mit einem blauen Auge davongekommen

... ist unsere Marktgemeinde bei den Starkregenereignissen Ende Juli, trotz Niederschlägen im Ausmaß von über 130 Liter pro Quadratmeter. Im Vergleich zu vielen anderen Gemeinden in den Bezirken Jennersdorf und Güssing bzw. der Steiermark und Kärnten mussten unsere Freiwilligen Feuerwehren in Deutsch Kaltenbrunn und Rohrbrunn glücklicherweise nur kleinere Schäden beheben. Der meist "harmlose" Lahnbach sowie die Lafnitz führten jedoch gewaltige Wassermassen durch unser Gemeindegebiet und traten an mehreren Stellen über die Ufer. In Folge dessen musste etwa die L405 Bocksdorfer Landesstraße zwischen Bierbaum und der Kreuzung mit der B57a für einige Zeit gesperrt werden.

Der "glückliche" Ausgang dieses Starkregenereignisses ist mit Sicherheit auch auf die nachfolgenden Bestrebungen unserer Marktgemeinde in den letzten Monaten und Jahren zurückzuführen:

- o Errichtung Retentionsbecken Deutsch Kaltenbrunn-Nord
- o Errichtung Rohrbauwerk B57a
- o Regelmäßige Ertüchtigung von Entwässerungsgräben im Ausmaß von mehreren Kilometern pro Jahr
- o Regelmäßige Durchführung von Renaturierungsmaßnahmen im Lahnbach

Ab dem Herbst 2024 wird unser Gemeindegebiet zudem durch das Hangwasser-Schutzprojekt Deutsch Kaltenbrunn nochmals besser geschützt werden. Weiters führten die heftigen Regenfälle zu einem neuen Grundwasser-Höchststand in unserer Marktgemeinde: Am Samstag, den 05. August wurde bei der Messstation in Deutsch Kaltenbrunn ein Wert von 256,48 müA gemessen! Noch nie zuvor in der seit 1990 laufenden Messgeschichte wurde ein höherer Wert festgestellt. Der mittlere Wasserstand an diesem Tag beträgt normalerweise 255,26 müA.

Nähere Infos erhalten Sie beim Wasserportal Burgenland: <https://wasser.bgld.gv.at/hydrographie/das-grundwasser/dt-kaltenbrunn-bl-12>

2 Waldgrundstücke zu verkaufen

Grundstücksnummer 3450/1 und 3450/2 in der KG Deutsch Kaltenbrunn; gesamt 8451 m². Nähere Infos erfragen Sie bitte telefonisch unter 0664/4507300 bei Frau Prader Elfriede.

Deutsch Kaltenbrunn goes Hidegkút

Am 26. August folgten 48 BürgerInnen unserer Marktgemeinde der freundschaftlichen Einladung von Dr. Kriszt András, Bürgermeister unserer ungarischen Partnergemeinde Hidegkút.

Wir machten uns frühmorgens auf den Weg nach Tihany, einer Gemeinde auf der gleichnamigen Halbinsel am nördlichen Ufer des Balatons. Dort bekamen wir Einblick in das Benediktinerkloster anhand einer sehr interessanten Führung und konnten einen schönen Blick auf den Plattensee genießen.

Anschließend ging es bei schweißtreibenden 35 Grad weiter nach Hidegkút, wo wir von Bürgermeister, Vizebürgermeister und deren Team sehr herzlich empfangen und mit erfrischenden Speisen und Getränken bewirtet wurden.

Nachmittags fand das Fest der deutschen Minderheiten statt. Am Programm standen tolle Darbietungen von Sängern und Volkstanzgruppen, welche mit ihren Liedern und Tänzen deutsch-ungarische Traditionen aufrechterhalten.

Wir verbrachten einen schönen Tag in Ungarn, bedanken uns herzlich für die außerordentliche Gastfreundschaft, hoffen dass unser Gastgeschenk Freude bereitet und freuen uns sehr auf ein baldiges Wiedersehen in Deutsch Kaltenbrunn!



Bgm Dr. András Kriszt mit Bgmin Andrea Reichl



Kloster von Tihany



Führung durchs Kloster in Tihany



Vertreter unserer Partnergemeinde sowie einige Gemeinderäte mit unserem Gastgeschenk



Info-Service

Wärmepreisdeckel = Heizkostenzuschuss

Heuer gibt es keinen Heizkostenzuschuss, da dieser bereits mit dem Wärmepreisdeckel abgedeckt ist.

Der Wärmepreisdeckel des Landes Burgenland kann beim Gemeindeamt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn oder mittels Handy-Signatur selbst beantragt werden. Folgende Unterlagen müssen bei einer Beantragung mitgebracht werden:

1. **Bereits vollständig ausgefülltes Datenblatt zum Wärmepreisdeckel 2023** (Formular liegt im Gemeindeamt auf oder kann auf der Homepage der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn downgeloadet werden: www.deutschkaltenbrunn.eu/Buergerservice/Formulare/Sonstiges)
2. **Nachweis über das Jahresnettoeinkommen 2022** (z.B. Jahreslohnzettel 2022, Einkommensteuerbescheid, Mitteilung über den Pensionsbezug, Bezugsnachweis für Arbeitslosengeld, Krankengeld, Kinderbetreuungsgeld und anderer Leistungen, etc.)
3. **Nachweis der Kosten für den Jahres-Wärmebedarf 2023** (z.B. Vorschreibung Teilzahlungsbeträge vom Energielieferanten, Rechnung Heizmaterial)
4. **Vertretungsvollmacht, falls Antrag in Vertretung eingebracht wird** (Formular liegt im Gemeindeamt auf)

Bitte beachten Sie, dass eine Antragstellung nur beim Vorliegen aller zuvor genannten Unterlagen bis 31.12.2023 möglich ist!

Nähere Auskünfte erhalten Sie telefonisch unter 057/600-DW 1060 oder im Internet unter www.burgenland.at/themen/soziales/sozial-und-klimafonds/waermepreisdeckel



Intendant Alfons Haider lud auf Schloss Tabor ein!

Intendant Alfons Haider besuchte am 03.07.2023 unsere Marktgemeinde und lud zur Operette „Die schöne Helena ein. Auf Schloss Tabor wurde heuer ab 3. August "Die schöne Helena" von Jacques Offenbach zum Besten gegeben. Es war ein wahrer musikalischer Genuss und ein bezauberndes Ambiente.



Bgmin Andrea Reichl mit Intendant Alfons Haider

Fleißige FerialpraktikantInnen in unsere Marktgemeinde

Vier tolle, engagierte Jugendliche aus unserer Marktgemeinde unterstützten uns auch heuer wieder bei diversen Arbeiten in der Gemeinde als FerialpraktikantInnen: Herzlichen Dank an Bernd Brunner, Vera Jagsch, Florian Stranzl und Thomas Rath! Wir wünschen euch für das nächste Schuljahr bzw. fürs nächste Semester alles Gute!



V. l.: Bernd Brunner, Vera Jagsch, Bgmin Andrea Reichl, Florian Stranzl und Thomas Rath

Rezept-Tipp

In jeder Ausgabe unserer Gemeindezeitung präsentieren wir Ihnen einen tollen Rezept-Tipp von „Back-Profis“ aus unserer Marktgemeinde. Wenn auch Sie eines Ihrer Rezepte mit uns teilen möchten, dann können Sie uns dieses sehr gerne per Mail an post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at senden. Wir wünschen viel Spaß und Erfolg beim Nachkochen und -backen!

CheeseBurger Muffins

von Peter Hafner

Zutaten:

- ½ Zwiebel
- 300 g Rinderfaschiertes
- 1 TL Senf
- 2 EL Ketchup
- Salz, Pfeffer
- 6 kleine Tomaten
- 3-4 Essiggurken
- 2 EL Milch
- 2 EL Sesam
- 120 g geriebener Cheddarkäse
- 400 g Pizzateig

Zubereitung:

Zwiebel würfelig schneiden und mit dem Faschierten in Öl anbraten. Danach Senf und Ketchup verrühren und mit Salz und Pfeffer abschmecken und auskühlen lassen. Den Teig in 12 Rechtecke schneiden, Essiggurken klein hacken, Tomaten halbieren und zusammen mit dem Faschierten auf den Teigecken verteilen. Käse darüberstreuen und den Teig über der Füllung zusammenfalten. Mit der verschlossenen Seite nach unten in ein gefettetes Muffinblech legen. Mit Milch bestreichen und mit Sesam bestreuen. Bei 180°C Umluft ca. 35 Minuten backen.



Peace Run - weltweiter Fackellauf für Frieden seit 1987

Ein internationales Team aus Läuferinnen und Läufern trägt den Friedensgedanken des Peace Runs vom Dreiländereck Slowakei/Ungarn/Österreich zum Dreiländereck Slowenien/Ungarn/Österreich und besucht auf dem Weg Schulen und Gemeinden im Burgenland und in der Steiermark.

Am 14. September machten ca. 20 Sportler bei unserem Marktplatz halt. Wir empfingen die Läufer mit kühlenden Getränken und feuerten sie für die nächste Etappe Richtung Jennersdorf ordentlich an.



Empfang der Läuferinnen und Läufer in unserer Gemeinde

Blackout-Vorsorgeplan kurz vor Fertigstellung

In den vergangenen Monaten wurde, wie bereits in der Gemeindezeitung Ausgabe "Winter" 2022 angekündigt, mit Hochdruck an der Erstellung eines Blackout-Vorsorgeplanes gearbeitet. Unter anderem wurde dabei ein Gemeinde-Krisenstab, bestehend aus 12 Personen definiert, welcher bei 2 Besprechungen die wesentlichen Inhalte des Vorsorgeplans mitgestaltet hat. Der Vorsorgeplan steht nunmehr kurz vor der Fertigstellung und wird voraussichtlich Ende des Jahres an alle Haushalte versendet werden.

Parallel zur Erstellung des Blackout-Vorsorgeplans wurden auch weitere wichtige Infrastrukturmaßnahmen umgesetzt:

- 1.) Bei fünf Gemeindegebäuden und 2 Abwasserpumpstationen wurde die Möglichkeit für eine Notstromversorgung geschaffen.
- 2.) Die örtlichen Wassergenossenschaften haben Förderungen für die erforderlichen Adaptierungen zur Notstromversorgung der Brunnen und Hochbehälter sowie für den Ankauf von Notstromaggregaten erhalten.
- 3.) Ein Zapfwellenaggregat mit einer Leistung von 42 kVA wurde angekauft. Dieses kann mit dem neuen Gemeindetektor betrieben werden.

Neue Radbeauftragte in unserer Gemeinde

Es wurden für jede Gemeinde des Burgenlandes Radbeauftragte gesucht, die sich um die Radwege, Beschilderungen, Aktivitäten für mehr Radfahren, etc. kümmern. Dankenswerterweise konnten wir Mag. Klaudia Mayrhofer für unsere Gemeinde als neue (und erste) Radbeauftragte gewinnen. Als begeisterte Radlerin kennt sie unsere Radwege/-routen in und um Deutsch Kaltenbrunn/Rohrbrunn sehr gut. In ihrer Funktion wird sie Beschwerden, Anregungen sowie Verbesserungsvorschläge an die Mobilitätszentrale Burgenland melden und gemeinsam nach Lösungen suchen. Geplant sind auch Events zum Thema Radfahren, wie zum Beispiel ein E-Bike Kurs für SeniorInnen im Frühjahr. Das wöchentliche „Gemeinde-Radln“ jeden Mittwoch um 17.00 Uhr ist ja schon seit längerem Bestandteil unserer Gemeinde und wir freuen uns über jeden/jede, der zukünftig dabei ist. Wir wünschen Klaudia viel Freude und Erfolg in ihrer neuen Tätigkeit und bedanken uns für ihr Engagement!



Radbeauftragte Mag. Klaudia Mayrhofer

Redaktionelle Information

Für Inserate oder Berichte in der nächsten Ausgabe unserer Gemeindezeitung bitten wir Sie folgende Punkte bei der Erstellung und Übermittlung zu beachten:

- der Redaktionsschluss muss eingehalten werden
- Berichte müssen in Form eines offenen Textdokuments eingereicht werden (z. B. Worddatei)
- Fotos, Plakate und Inserate müssen als PNG, JPEG oder PDF gesendet werden (keine Worddateien)
- Plakate & Inserate müssen ein DIN-Format haben: A6, A5 oder A4. Da die Zeitung hochformatig ist, sind auch hochformatige Inserate zu bevorzugen. Wir erlauben uns ein A5-Inserat bei Platzmangel zu drehen.
- Generell gilt: Bitte versetzen Sie sich in die Lage des Lesers. Zum Beispiel ist viel Text auf einem A6-Inserat nur schwer lesbar! Das gleiche gilt für eine geringe Schriftgröße.
- Inhalte werden nur per Mail angenommen:
post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at



Start BAST – Burgenländisches Anruf-Sammeltaxi

WAS IST DAS "BAST"?

Das burgenländische Anruf-Sammeltaxi „BAST“ stärkt die Erreichbarkeit der teilnehmenden Gemeinden und ergänzt den bestehenden öffentlichen Verkehr. Bedient werden die Fahrgäste auf Abruf: Ein Anruf genügt und das BAST kommt zur gewünschten Abfahrtszeit zum angegebenen Haltepunkt. Die Rückfahrt kann gleich mitbestellt werden. Das Zusteigen ohne Anmeldung ist nicht möglich.

WO FÄHRT DAS "BAST"?

Das burgenländische Anruf-Sammeltaxi "BAST" verkehrt in den Bezirken Jennersdorf, Güssing, Oberwart und Oberpullendorf. In unserer Marktgemeinde wurden insgesamt 48 Haltepunkte in einem Abstand von etwa 250 Meter fixiert. Die Haltepunkte können dem beigefügten Lageplan entnommen werden.



Bgmin Andrea Reichl und Amtsleiter Patrick Fuchs beim Montieren der BAST-Tafeln.

WANN FÄHRT DAS "BAST"?

Die Bedienzeiten erstrecken sich von Montag bis Freitag von 3:30 Uhr bis 20:30 Uhr wobei in der Zeit zwischen 03:30 Uhr und 08:00 Uhr sowie von 19:00 Uhr bis 20:30 Uhr nur Haltestellen des öffentlichen Kraftfahrzeugverkehrs

einer Hauptachse bedient werden. Das VOR-Top Jugendticket ist in der Zeit von 16:30 Uhr bis 20:30 Uhr gültig. Die Mindestbeförderungslänge für eine Fahrt beträgt 2 Kilometer.

WIE KOMMT DAS "BAST" ZU DIR?

1. Gewünschte BAST Fahrt bequem buchen.

Buchen kann man über die Web-App Online oder via Buchungshotline 0800 500805. Bitte berücksichtigen Sie die BAST Betriebszeiten & Beförderungsbedingungen: www.bast-burgenland.at/befoerederungsbedingungen

2. Fahrt planen: Zeit & Ort vereinbaren

Um eine Fahrt zu buchen, werden folgende Infos benötigt:

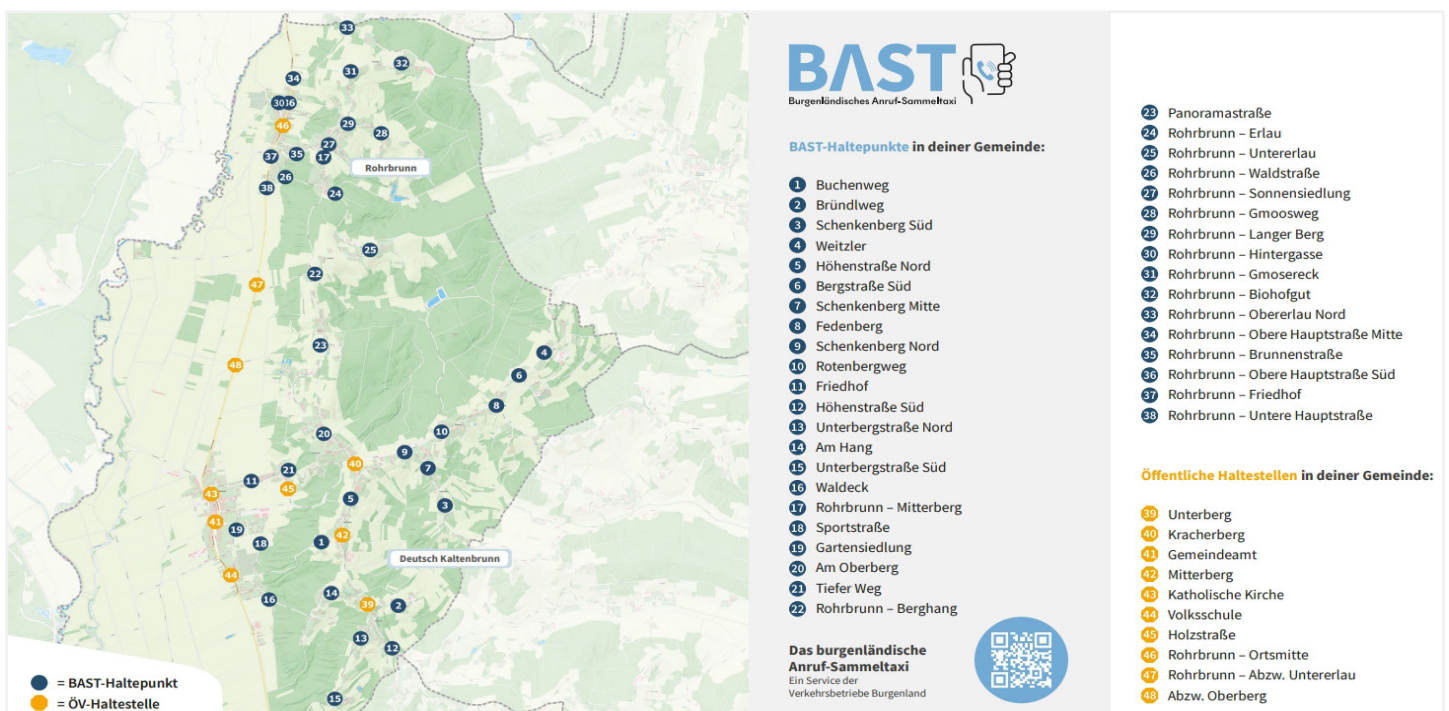
- o Name und Telefonnummer
- o Anzahl der Fahrgäste
- o Start- und Zielpunkt
- o bevorzugte Abfahrtszeit

Geh- und bewegungseingeschränkte Personen können nach Anmeldung beim Gemeindeamt auch von zu Hause abgeholt werden.

3. Bequem zahlen & sicher ankommen:

Am gewünschten Haltepunkt einsteigen und komfortabel zum Zielort-Haltepunkt chauffiert werden. Es besteht die Möglichkeit auch gleich die Rückfahrt zu reservieren oder ein Abo für regelmäßige Fahrten zu buchen. Das Zusteigen ohne Anmeldung ist nicht möglich.

Nähere Informationen erhalten Sie auf der BAST-Homepage: www.bast-burgenland.at



Insgesamt 38 BAST-Haltestellen und 10 öffentliche Haltestellen gibt es in unserer Marktgemeinde.



Das war der Ferienpass 2023

Auch heuer haben wieder 100 Kinder an den zahlreichen Ferienpassaktivitäten teilgenommen. Danke an alle teilnehmenden Kinder/Jugendlichen und besonders an die Veranstalter für die tolle und abwechslungsreiche Ferien-Freizeitgestaltung!





Zum Beginn des Jahres ließen die Kinder 3 Luftballone mit guten Wünschen steigen.

Sanierung Kindergarten & Volksschule 2.0

Nach dem letztjährigen großen Umbau im Kindergarten- & Volksschulgebäude in Deutsch Kaltenbrunn wurden auch heuer wieder einige Sanierungsarbeiten im Gesamtvolumen von über € 100.000,- umgesetzt. Sämtliche Arbeiten verfolgten das vorrangige Ziel der Steigerung der Energieeffizienz und somit der mittel- & langfristigen Kostenersparnis.

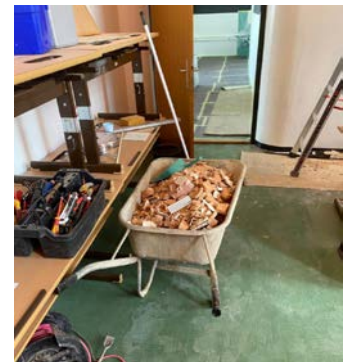
Konkret wurden folgende Einzelprojekte umgesetzt:

- o Einbau einer Dachboden- & Wanddämmung mit nachhaltiger Zellulose
- o Tausch sämtlicher Heizkörper
- o Sanierung von 3 Klassenzimmern in der Volksschule mit Einbau von Schallschutz-Zwischendecken inkl. LED-Beleuchtung
- o Erneuerung von Elektroinstallationen in der Volksschule
- o Adaptierungen an der Heizungsanlage und der Trinkwasserhygiene
- o Umrüstung vieler Deckenleuchten auf LED

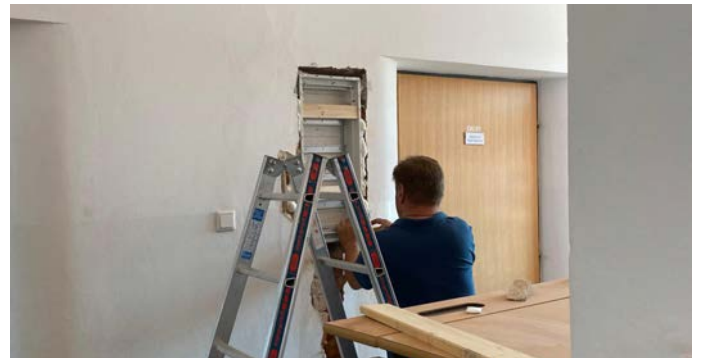
Sämtliche Arbeiten wurden von den folgenden ortsansässigen Unternehmen ausgeführt: Strobl GmbH, TWS Heizung-Sanitär & Service GmbH, Gleichweit & Co GmbH, Malermeister Martin Trinkl, Ewald Kropf. Herzlichen Dank für die professionelle Umsetzung!

Aktuelles aus dem Kindergarten

Am 4.9. hat das neue Kindergarten- und Kinderkrippenjahr begonnen. Während wir die Kindergartenneulinge mit viel Feingefühl auf ihren neuen Lebensabschnitt vorbereiten, blicken die 5-jährigen Kinder ihrem letzten Kindergartenjahr erwartungsvoll entgegen. Es ist uns wichtig, die Kinder gut auf den Schuleintritt vorzubereiten und Kontakt mit der Schule zu pflegen. So durften unsere 12 „Großen“ am Eröffnungsgottesdienst, der unter dem Motto - „Nimm dir Zeit“ stand, teilnehmen. Zum Abschluss bekamen wir 3 Luftballone mit guten Wünschen, die wir in den Himmel steigen ließen.



Neue Dachboden- und Wanddämmung



Klassenzimmer mit Schallschutz-Zwischendecken und LED-Beleuchtung

Aktuelles aus der Volksschule

Willkommen im Schuljahr 2023/2024!

Ein arbeitsreicher Sommer in unserem Schulhaus verging wie im Flug und ein neues aufregendes Schuljahr ist angebrochen. Während die Schülerinnen und Schüler unserer Marktgemeinde sich in den Ferien hoffentlich gut erholten, wurden die Sommermonate genützt um viele Arbeiten im Schulgebäude vorzunehmen. An dieser Stelle möchte das Lehrerteam ein großes DANKESCHÖN an die Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn sowie an die Ferialpraktikantinnen und Praktikanten aussprechen. Durch eure unzähligen Handgriffe erstrahlt unser Schulhaus pünktlich zu Schulbeginn in frischem Glanz.

Nun freuen sich 52 Schülerinnen und Schüler auf ein wunderschönes, abwechslungsreiches und spannendes Schuljahr in einer gemütlichen Lernatmosphäre. Besonders spannend war die erste Schulwoche für unsere 21 Schulanfänger. 12 Mädchen und 9 Buben kamen am ersten Schultag stolz und erwartungsvoll mit ihren großen Schultüten in die Schule und wurden von ihrer Klassenlehrerin liebevoll empfangen. Besonders freuten sich die Kinder über das Kinderbuch, welches ihnen bereits am zweiten Schultag von unserer Bürgermeisterin Frau Andrea Reichl und den beiden Bibliothekarinnen Eveline Wilfinger und Viktoria Bajzek überreicht wurde.



Eindrücke des 1. Schultages

Nicht nur 21 Schulanfänger starten in ein neues Abenteuer. Auch das Lehrerteam hat sich in diesem Schuljahr verändert und möchte sich hier kurz vorstellen:

- o Marina Krammer (Schulleitung, Klassenlehrerin der 2. Schulstufe)
- o Joachim Kovacs (Klassenlehrer der 3. und 4. Schulstufe)
- o Corina Weber (Klassenlehrerin der 1. Schulstufe)
- o Sandra Bauer (Teamlehrerin)
- o Silke Matisovits-Bauer (Teamlehrerin)
- o Sabine Fröhlich (Evangelischer Religionsunterricht)
- o Helena Lang (Katholischer Religionsunterricht)
- o Nino Schachenhofer (Bewegungscoach)

Gemeinsam mit unseren Religionslehrerinnen unternahmen wir am zweiten Schultag auch bereits den ersten gemeinsamen Ausflug zum ökumenischen Gottesdienst in die evangelische Pfarrkirche. Die humorvoll gestaltete, gemeinsame Messfeier war ein wunderschöner Einstieg in die erste Schulwoche.

Das Lehrerteam und die Kinder der VS Deutsch Kaltenbrunn freuen sich auf ein tolles gemeinsames Schuljahr und weitere aufregende Erlebnisse.



21 Kinder starteten ihre schulische Laufbahn.



Team der VS DK (v.l.): Silke Matisovits-Bauer, Joachim Kovacs, Sabine Fröhlich, Corina Weber, Schulleiterin Marina Krammer, Sandra Bauer



Ökumenischer Gottesdienst mit Pfarrerin Evelyn Bürbaumer und Pfarrer Lijo Kuzhipallil



SKV Sport- und Kulturverein
Deutsch Kaltenbrunn



Zehn Medaillen für die Orientierungslaufgruppe (OLG)

Bei den Burgenländischen Meisterschaften auf der Mitteldistanz in Buchschachen trat die SKV OLG-Truppe mit 22 Teilnehmer:innen an, eine rekordverdächtige Anzahl.



22 Teilnehmer:innen bei den Burgenländischen Meisterschaften

Erstmals nahmen auch Mitglieder der Nachwuchsstrainingsgruppe an Meisterschaften teil, sie erbeuteten auf Anhieb nicht weniger als drei Medaillen: Annabell Schmaldienst Silber, Felizia Kerschbaum, Paul Windhaber und Simon Kogelmann Bronze im Nachwuchs. Nicole Graf kürte sich zur Burgenländischen Meisterin in der Elite, Julia Bauer errang Bronze ebendort.



Gleich 3 Medaillen holte die Nachwuchsstrainingsgruppe

Der Verein mit dem vielfältigsten Angebot machte im letzten halben Jahr aber auch noch auf verschiedenen anderen Bühnen von sich reden.

Vereinsmeisterschaften Triathlon und OL

Erstmals in der Vereinsgeschichte fanden Vereinsmeisterschaften in diesen beiden Sportarten statt. 22 Personen nahmen an den OL-Meisterschaften teil, Vereinsmeister wurden Simon Schmaldienst (Nachwuchs),

Matthias Tauss (Erwachsene) und Julia Bauer („Profis“). Im Bild die ersten Drei im Nachwuchs:



Obmann Gerald Mayrhofer mit den Erstplatzierten: (v.l.) Gloria Kerschbaum, Simon Schmaldienst, Sissi Zach

Danke an den TC DK für die Nutzung der Infrastruktur am Tennisplatz und Bgm.in Andrea Reichl für die Pokalspende.

Auch im Triathlon, organisiert von Werner Zigner, war Nicole Graf eine Klasse für sich, sie holte sich den Vereinsmeistertitel.



Nicole Graf (2. v. l.) holte sich den Vereinsmeistertitel im Triathlon

Wo wir sonst noch aktiv sind

Kultur: zwei Ausflüge zu den Burgspielen Güssing.

Bewegungsfreunde: Nordic Walking-Gruppe immer am Donnerstag an verschiedenen Orten (Org. Helmut Gröller). Radausflüge nach Rechnitz (zweitägig) und zur Maierhofermühle in Unterlungitz. Organisation Adi Hafner und Klaudia Mayrhofer, letztere neuerdings auch Radbeauftragte der Gemeinde.

Tischfußballturnier im GH s'Reichls, Org. K. Mayrhofer.

Wer an unserem breitgefächerten Angebot Interesse hat, bitte melden! Wir freuen uns auf euch!

Kontakt:

Gerald Mayrhofer: 0664 7338 6513 oder
gerald.mayrhofer@schule.at

Fotos: Doris Kerschbaum, Herbert Zach, Ulli Zigner

WIR GRATULIEREN!



... zum 80. Geburtstag:
Gertrud Wagner



... zum 80. Geburtstag:
Waltraud Abel



... zur Goldenen Hochzeit:
Monika & Helmut Gröller



... zur Eisernen Hochzeit:
Ida & Karl Strobl



... dem erfolgreichen Bogenschützen zu 2x Gold & 1x Silber bei der Steirischen Landesmeisterschaft, zum 3. Platz bei der Europameisterschaft in Sopron sowie zum 5. Platz bei den World Bowhunter Championships in Finnland:
Karl Jany



... zur mit Ausgezeichnetem Erfolg bestandenen Matura:
Anna-Maria Perner und Dominik Kracher



... zur Silber Medaille der AWC Vienna für den Uhudler Frizzante:
Weinhof Froschauer

Leider keine Fotos:

... zum 80. Geburtstag:
**Bärbl Greipl
Sigrid Tölk**

*Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn
gratuliert allen recht herzlich!*



Aktuelles aus Rohrbrunn

100 Jahre ÖKB Rohrbrunn

31 Verbände mit 27 Fahnen und zusammen 344 Kameraden stellten sich unter das Kommando von Siegfried Zotter, um an der Einweihung des restaurierten Kriegerdenkmales und dem Festakt zum 100-jährigen Bestandsjubiläum des Kameradschaftsbundes Rohrbrunn teilzunehmen.

Pfarrer Lijo Joseph Kuzhippallil nahm die Weihe und die anschließende Messe in der Mehrzweckhalle Rohrbrunn vor. Mag. Luise Kovacs-Rothen begleitete das Hochamt mit ihrem örtlichen Chor. Reinhold Novosel moderierte den Festakt und gab einen Einblick in das 100-jährige Vereinsleben. Die Festreden von Bürgermeisterin Andrea Reichl und dem Präsidenten des burgenländischen Kameradschaftsbundes Ernst Feldner standen ausschließlich unter dem Motto der Friedenserhaltung. Keiner der Laudatoren vergaß den verstorbenen Obmann Franz Kracher († 2016) dankend zu erwähnen, der der Ortsgruppe wesentliche Impulse verlieh. Gegenwärtig führt sein Sohn Roman Kracher den Verein. Anlässlich dieses Jubiläums wurde das Kriegerdenkmal mit barrierefreiem Zugang um ca. € 15.900,- saniert.

Der Musikverein Deutsch Kaltenbrunn unter René Wagner begleitete den Fahnenfestzug und gab zum Ausklang ein Frühschoppenkonzert, bei dem die Aufmerksamkeit der Gäste mit feinen Bratendüften auf die gute bodenständige Küche gelenkt wurde.

Vorankündigung: Preisschnapsen des ÖKB Rohrbrunn am 18.11.2023 ab 14 Uhr in der ehem. Volksschule in Rohrbrunn

Neues Lokal in Rohrbrunn

Wir gratulieren Hr. Marian Coldea recht herzlich zur Geschäftseröffnung von "The Coldea" in der ehemaligen Volksschule und wünschen viel Erfolg! Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 14-22 Uhr und Fr, Sa, So 9-22 Uhr



ÖKB Ortsgruppe Rohrbrunn mit Bgmin Andrea Reichl



Unter dem Kommando von Siegfried Zotter nahmen 31 Verbände am Festakt teil.



Das Kriegerdenkmal erstrahlt nach der Sanierung in neuem Glanz.



Tag der offenen Feuerwehrtür

Am 25.08.2023 lud die FF Rohrbrunn zu einem Tag der offenen Feuerwehrtür. Präventivmaßnahmen gegenüber Brandszenarien und aus aktuellem Anlass "Hochwasserschutz", aber auch die Handhabung von Handfeuerlöschern standen auf dem Programm. Aufgrund der großen Nachfrage wird es auch im kommenden Jahr einen Tag der offenen Feuerwehrtür geben.

< Die Handhabung von Handfeuerlöschern wurde vorgeführt.

Hobbykünstler gesucht!

Vom 25.11. bis 26.11.2023 findet wieder die Weihnachtsausstellung in Rohrbrunn im Turnsaal statt. Interessierte Aussteller sind sehr herzlich willkommen! Bitte bei Herrn Hirschbeck Josef unter der Tel.-Nr. 0664/4443323 melden.



FF Rohrbrunn: Kids Day

Im Rahmen des Ferienpasses der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn übernahm die FF Rohrbrunn, in Zusammenarbeit mit FF Deutsch Kaltenbrunn Berg und Dorf, die Ausführung. Im Stationenbetrieb konnten sich die teilnehmenden Kinder, Jugendlichen aber auch Eltern einen guten Überblick über die vielfältigen Aufgabenbereiche der Feuerwehr machen. Im Speziellen standen die Hindernisbahn der Jugendfeuerwehr, Löscharbeiten mit Hilfe von Schaumrohr und HD-Schnellangriff, Rundfahrt mit dem KLFA sowie Erstbrandbekämpfung mit Hilfe von Feuerlöschern am Programm. Den Abschluss bildete ein gemütlicher Austausch bei Speis und Trank.



Die Kinder waren sehr motiviert selbst Hand anzulegen.



Besonders Spaß machte die Rundfahrt mit dem KLFA.

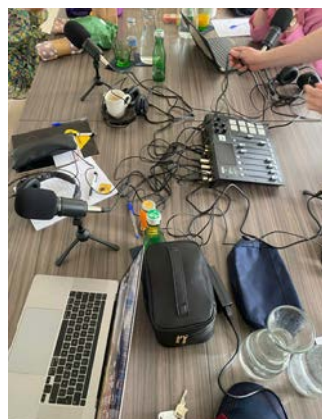
„Sozialfuzzis“ mischen den Podcast-Markt auf

Während der Corona-Zeit entstand der „Sozialfuzzi“-Podcast, in dem vier Sozialpädagogen aus der Praxis erzählen. Die ersten drei Folgen gingen im Mai 2021 online und mittlerweile erfreut sich der Podcast großer Beliebtheit, erreicht pro Folge weit über 1000 Hörerinnen und Hörer aus Österreich, Deutschland und der Schweiz. Zu den „Sozialfuzzis“ gehören Kathrin Zieslerl aus Rohrbrunn, ihr steirischer Kollege Stefan Dworak, Alexander Unterberger aus Oberösterreich sowie Kerstin König aus Graz. Das Angebot richtet sich an alle Fachkräfte im Sozialbereich, die vorrangig mit Kindern und Jugendlichen arbeiten, und an jene, die es noch werden wollen. In den Folgen wird unter anderem den Fragen nachgegangen: Brauchen Kinder Grenzen? Wer bestimmt eigentlich, was verhaltensauffällig ist? Es werden auch Themen wie zum Beispiel „Burnout im Sozialbereich“ besprochen und diskutiert.

Zu hören sind die Beiträge bei allen gängigen Podcast-Anbietern sowie über die neu gestaltete Homepage www.sozialfuzzi.at. Ebenfalls neu geöffnet hat der Sozialfuzzi-Onlineshop, in dem Shirts, Hoodies und mehr angeboten werden. Der Gewinn wird 1:1 für wohltätige Zwecke gespendet. Hören Sie mal rein!



V. l.: Kathrin Zieslerl, Kerstin König, Stefan Dworak und Alexander Unterberger



Auf sozialfuzzi.at kann man unter anderem den Podcast hören und Merchandise-Artikel shoppen.



Kurt Wagner erweitert sein Team !



Kompetenz in Beratung, Service und Schadenerledigung ist unsere Stärke !

- Vollausgestattete Servicebüro mit Kompetenten Innendienstkräften spart den Kunden ZEIT !
- Sofortige Erledigung und Verarbeitung durch direkte Anbindung zu UNIQA spart ZEIT !
- Schaden Besichtigung, Bearbeitung und Auszahlung vor Ort bestätigt unser Service !



**Seit 01. September
NEU IM TEAM !
Thomas Friedl aus
Rohrbrunn !**

Mit 19 Jahren Berufserfahrung im Versicherungsbereich und abgeschlossener BÖV Prüfung wechselt Thomas Friedl zur UNIQA Agentur Wagner.

Ich möchte meinen Kunden in Zukunft ein besonderes vor Ort Service im Team Wagner bieten.

EINLADUNG

zum Einstieg von Thomas Friedl
Vital und Fit Event der Agentur Wagner
mit UNIQA Vital Coach Regina Binder

Am Freitag, 06. Oktober 2023 / 16:00 Uhr
Start: Vereinshalle D. Kaltenbrunn – Berg
Ziel: Eisstockanlage Rohrbrunn

Wichtig!
Anmeldung
beim Team !

Wichtig!
Anmeldung
beim Team !

Auch ein Bus Shuttle für Fahrten nach D. Kaltenbrunn ist nach Anmeldung beim Team möglich !

Wir walken und wandern mit Profi Tipps über die Berge nach Rohrbrunn. Bei einer Raststation und am Ziel ist für Getränke und Speisen reichlich gesorgt.

Wir freuen uns auf DEIN / EUER kommen !

VersicherungsAgentur KURT WAGNER		
7571 Rudersdorf, Hauptstraße 10 Tel: 03382 / 72239 7572 D. Kaltenbrunn, Obere Marktstraße 8 Tel.: 03382 / 71398		Di. Kaltenbrunn Obere Marktstraße 8 Tel.: 0664 / 884 50 45 0604 / 51 56 597
Kurt Wagner 0664 / 28 43 945 kurt.wagner@uniqua.at	Rene Wagner 0664 / 52 26 126 rene.wagner@uniqua.at	Patrick Wagner 0664 / 21 41 516 patrick.wagner@uniqua.at
Thomas Friedl 0664 / 21 98 227 thomas.friedl@uniqua.at		

TENNISCLUB DEUTSCH KALTENBRUNN

ladet am

07. Oktober 2023 ab 16:00 Uhr

ZU

Sturm & Maroni

Verlosung Tombola
19:30 Uhr

**Für Speisen
und Getränke
ist bestens
gesorgt!**

Anmerkung lt. Datenschutzgesetz: Mit dem Besuch dieser Veranstaltung erklären Sie das Einverständnis für die Veröffentlichung von Fotos, auf denen Sie erkennbar sind.

8. OKTOBER KRÄUTERWANDERUNG

Da beim letzten Mal noch gerne mehr dabei gewesen wären, doch der Termin nicht passte gibt es sie nochmal. Bei dieser Kräuterwanderung wirst du mindestens 10 Wildkräuter kennenlernen, du bekommst Tipps wie du sie für dich nutzen kannst und zusätzlich ein Skriptum für Zuhause.

Wir treffen uns um 9 Uhr in Deutsch Kaltenbrunn (der genaue Treffpunkt wird nach Anmeldung mitgeteilt) und sind ca 2 Stunden unterwegs, zum Abschluss machen wir noch einen Wildkräuteraufstrich und lassen es uns schmecken.

Kosten 35€

Es ist auf festes Schuhwerk zu achten. Die Wanderung wird auch bei leichtem Regen stattfinden. Der Anmeldeschluss ist am 6.10 die Mindestteilnehmerzahl beträgt 4 Personen.

BIST DU DABEI?

**JETZT
ANMELDEN**

ICH FREUE MICH
AUF DICH

Kontakt

Melissa Bauer
Kräuterpädagogin
0680 3319413
melissa.bauer.23@gmail.com

**AUSSCHUSS JUGEND,
FAMILIE & SOZIALES**

So
Ein
Theater

Kasperl und der Diamantenraub

Familientheater in Lebensgröße

Im Schloss des Königs findet ein Kostümball statt. Kasperl und Gretel und auch die Köchin schmücken die große Halle und bereiten alles vor. Der Tanzlehrer Storchenbein versucht noch den Schreitanz für die prunkvolle Eröffnung einzustudieren, aber Kasperl hat doch immer ganz eigene Vorstellungen...

Der Polizist Didi Dingfest ermahnt inzwischen alle vorsichtig zu sein, denn die Räuberin Roxy Hosenrotz, die Schwester vom Hotzenplotz, treibt sich in der Gegend herum. Und natürlich kommt es wie es kommen muss - und plötzlich sind die Diamanten des Königs paares weg! Nun wird es richtig verwickelt, denn die Ballbesucher haben sich schon kostümiert - und da jetzt die richtige Räuberin zu finden ist gar nicht so leicht. Ein lustiges Verwirrspiel nimmt seinen Lauf. Dauer: ca. 90 Minuten



Samstag,
21.10.2023
15 Uhr
Gemeindezentrum
Deutsch Kaltenbrunn

Eintritt:
Erwachsene € 12
Kinder € 8

Öffentliche Bücherei
Deutsch Kaltenbrunn

Kulturland
Burgenland



Einladung zum

SPÖ
Deutsch
Kaltenbrunn
Rohrbrunn

ALLERLEI- SCHNAPSEN

Am Samstag,
4. November 2023
ab 14:00 Uhr

 GH Himler Dietmar
in Deutsch Kaltenbrunn

Kartenpreis: € 4,50

**Bauernbrot, Kernöl,
Knoblauchwurst**

Auf Ihr Kommen freut sich die SPÖ Ortsorganisation!



ANNIKA MATZKE
Hyla Vertriebspartnerin



1.10-30.11.2023
GEWINNSPIEL

Gewinne den Rapida Handstaubsauger von Hyla im Wert von 89€. Was du dafür tun musst? Meld dich bei mir für eine Präsentation des Hyla's bei dir zu Hause, dann kommst du automatisch in den Lostopf.

Präsentation muss im o.g. Zeitraum stattfinden. Termine sind nur sonntags möglich nach Absprache! Max. 20 Termine zu vergeben!

**JETZT
MITMACHEN**





Kontakt
0676 3076979
annika.matzke@hyla-austria.at
Instagram: toannika



**Christbaum-
verkauf**

ab
8. Dezember



Gratis
Glühwein & Kuchen

Fam. Brunner
Rohrbrunn
Hintergasse 2
Tel: 0650/4207475



**Klassik
Traum**

Der mexikanische **Star Tenor René Velázquez Díaz** aus dem Wiener Metropol Theater präsentiert sein Soloprogramm mit den größten Hits der Tenorliteratur, von **Oper und Operette bis italienischem Pop** sowie Latino-Schlager, am Klavier begleitet von Mag. Pedro Velázquez Díaz.

Unter anderem zu hören:

- ♪ Nessun dorma
- ♪ O sole mio
- ♪ Dein ist mein ganzes Herz
- ♪ Besame mucho
- ... und vieles mehr!

So., 17.12.2023
Beginn: 18 Uhr, Einlass: 17 Uhr

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn
Marktplatz 1, 7572 Deutsch Kaltenbrunn

 **Karten: +43 3382 / 71 800**
post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at

Vorverkauf: € 20 | Abendkasse: € 25

 **AUSSCHUSS JUGEND,
FAMILIE & SOZIALES**
www.deutschkaltbrunn.eu



MARKTGEMEINDE
DEUTSCH KALTENBRUNN



Wandern mit der Familie am Nationalfeiertag

Die Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn lädt heuer zum 3. Familienwandertag am Nationalfeiertag, dem **26. Oktober 2023**, ein.

Start ist beim Feuerwehrhaus in Rohrbrunn um **13.00 Uhr**. Die Route (rechts) ist ca. 9 km lang. Entlang der Wanderstrecke erwarten Sie zwei Labestationen.

Es besteht die Möglichkeit mit den Mannschaftsfahrzeugen der Freiwilligen Feuerwehr zum Start (FF Haus Rohrbrunn) jeweils am Beginn und am Ende der Veranstaltung zu gelangen. Ebenfalls ist es möglich, entlang der Wanderstrecke mittels Shuttle zum Ziel zu gelangen.

Start: 13.00 Uhr

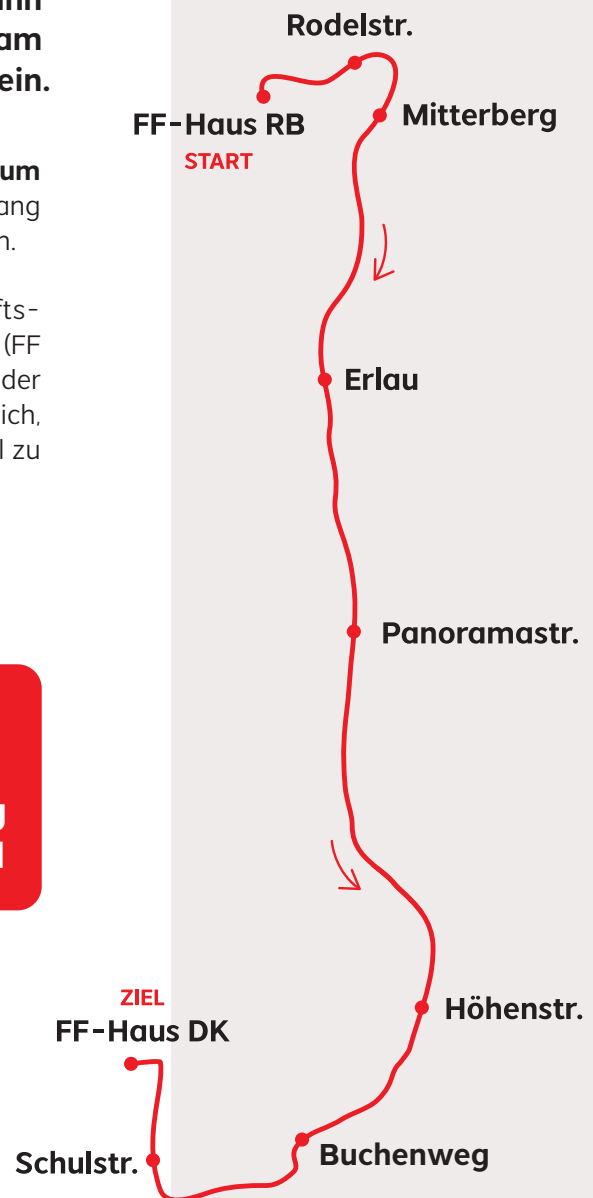
Verlosung im Ziel: ca. 17.00 Uhr

Verlosung mit
tollen Preisen
unter allen
Startenden



Überraschung
für jedes Kind

*Genießen wir
gemeinsam unsere schöne
Marktgemeinde!*





AUSBILDUNG

Evolutionspädagogik®

JENNERSDORF

Terminübersicht Kurs 2024

Modul 1	23-25.02.2024
Modul 2	22-24.03.2024
Modul 3	05-07.04.2024
Modul 4	03-05.05.2024
Modul 5	07-09.06.2024
Modul 6	05-07.07.2024
Modul 7	02-04.08.2024
Modul 8	23-25.08.2024
Abschlussmodul	07-08.09.2024
Ersatztermin	14-15.09.2024



BEREIT FÜR
NEUE WEGE

Info & Anmeldung

AUSBILDUNGSLEITUNG: Ramona Pelzmann-Pumm
 ramona.pelzmann-pumm@evoped.com | +43 664 2109380
 Die Anmeldung ist bis drei Wochen vor Kursstart möglich, sofern es noch freie Plätze gibt.

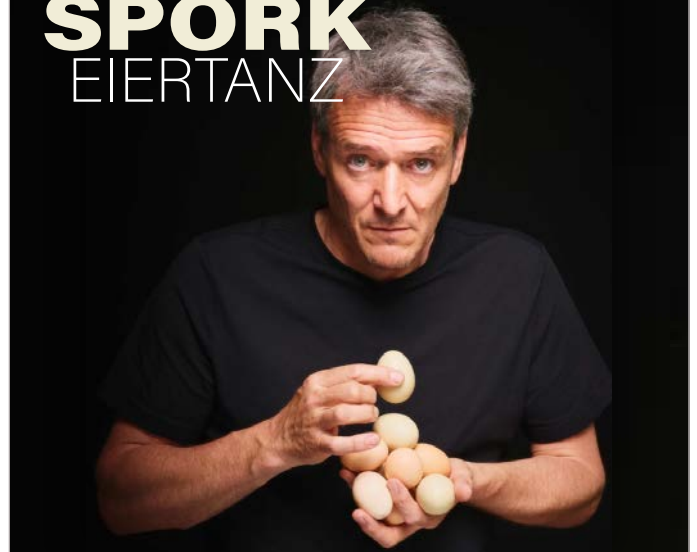
Ausbildungsort: Deutsch Kaltenbrunn

www.evoped.com

evoped

SPÖRK

EIERTANZ



www.christofspoerk.eu

Sa., 09.03.2024

Beginn: 19 Uhr, Einlass: 18 Uhr

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn

Marktplatz 1, 7572 Deutsch Kaltenbrunn



Karten: +43 3382 / 71 800
 post@deutsch-kaltenbrunn.bgld.gv.at
 Vorverkauf: € 20 | Abendkasse: € 25



AUSSCHUSS JUGEND,
FAMILIE & SOZIALES

www.deutschkaltbrunn.eu



Vorschau

Es wird Wild!

Wildtage: 1.10. / 8.10. / 15.10. / 22.10. / 29.10. / 1.11.

Brunch am Nationalfeiertag

am 26.10.2023 von 10:30 bis 13:00 Uhr
 Zuerst g'scheit stärken und dann geht's auf! Um 13 Uhr beginnt der Familien-Wandertag. Es besteht die Möglichkeit direkt mit dem Shuttleservice zum Start zu fahren.

Martinizeit

Wir kochen Gansl & Ente am 11.11. und 12.11.2023.

Weihnachtsfeier - jetzt anfragen!

Gerne richten wir Ihre Feierlichkeiten aus.
 Von à la carte bis Buffet - ganz nach Ihren Wünschen. Größere Feiern können auch im Gemeindezentrum DK stattfinden.



S. REICHL'S
 coffee & more*

in Deutsch Kaltenbrunn - Am Marktplatz



MARKTGEMEINDE
DEUTSCH KALTENBRUNN

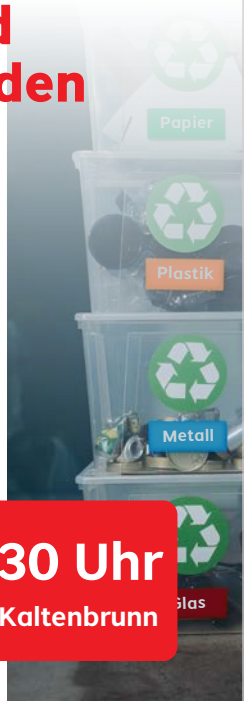


Info-Veranstaltung:

Richtig Müll trennen, vermeiden und wiederverwenden

BMV-Abfallberater Thomas König informiert rund um die Abfallwirtschaft und beantwortet an diesem Abend Ihre Fragen rund um das Thema Müll.

- Wie trenne ich richtig meinen Müll?
- Wie kann ich Müll vermeiden?
- ReUse und Reparatur-Bonus, was ist das?
- Änderungen in der Abfallwirtschaft: Ein Ausblick auf 2025



23.11.2023, 18:30 Uhr

Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn



News aus der Bücherei

Öffnungszeiten:

Di 9-11 Uhr, Fr 16-18 Uhr und
während der Öffnungszeiten
des Gemeindeamtes

Kontakt: Eveline Wilfinger, 0664/1220965
deutschkaltenbrunn@bibliotheken.at



Bücherei-Besuch der Schulanfänger*innen

Am Dienstag in der ersten Schulwoche hatten wir das Vergnügen die 21 Schulanfänger*innen der VS Deutsch Kaltenbrunn, begleitet von ihrer Schulleiterin Marina Krammer und ihrer Klassenlehrerin Corina Weber, in unserer Bücherei begrüßen zu dürfen. Die Kinder erhielten ein Buch, großzügiger Weise gesponsert von unserer Marktgemeinde, sowie ein personalisiertes Lesezeichen unsererseits. Die Freude war groß, als die Schüler*innen das Buch „Das kleine Wir in der 1. Klasse“ überreicht bekommen haben. Sogleich wurde in den Büchern geschmökert und die Lesezeichen begutachtet.

Das gesamte Team der Bücherei Deutsch Kaltenbrunn freut sich darauf, die neuen Leser*innen auch in Zukunft häufig bei uns begrüßen zu dürfen und wünscht allen Schüler*innen einen wunderschönen Schulstart!



21 Schulanfänger*innen erhielten das Buch "Das kleine Wir in der 1. Klasse" als Geschenk zum Schulstart.

15 neue Tonie-Pat*innen

Großzügig zeigten sich die Gemeinderät*innen der SPÖ Fraktion unserer Bücherei gegenüber. Jeder von ihnen spendete einen Tonie für unsere Bücherei und so hielten neue Figuren wie Pippi Langstrumpf, Dagobert Duck und Co. Einzug in unserer Bücherei. Die kleinen sprechenden Figuren sollen die Jüngsten unserer Gemeinde in die Welt der Geschichten einführen und ihnen so die großartige Welt der Bücher, Lieder und Erzählungen näherbringen. Sollten auch Sie Interesse haben eine Tonie-Patenschaft zu übernehmen, so zögern Sie nicht uns zu kontaktieren. Egal ob Vereine, Firmen oder auch Privatpersonen - wir und vor allem unserer Kinder werden es Ihnen danken.



Jede*r SPÖ-Gemeinderät*in sponserte einen Tonie.

Bücherzelle Rohrbrunn

Leider wird diese wieder immer öfter als „Entsorgung für Altpapier“ zweckentfremdet. Schmutzige, schimmelige, zerrissene Bücher, sowie Schul- oder Gebetsbücher werden in Kartons, Säcken und Schachteln abgestellt.

Aufgrund dessen legt auch Gerti Luimbeck ihre Tätigkeit aus gesundheitlichen Gründen zurück, sich um die Bücherzelle weiter zu kümmern.

Vielen herzlichen Dank Gerti, für deine Arbeit und Mühe!

Buch gesucht!

Seit einigen Wochen ist das Buch „Der Zopf“ von L. Colombani aus unserer Bücherei abgängig. Bitte zurückbringen! Wichtig: Unbedingt ausgeliehene Bücher während den Gemeindeöffnungszeiten in die Liste eintragen!

Eveline & Viki



Erzählcafe 5.10.2023

Das nächste Erzählcafe findet am Donnerstag, 5. Oktober um 19:00 Uhr in der Bibliothek (Gemeindezentrum Deutsch Kaltenbrunn) statt. Wir freuen uns auf euren Besuch!



Ferienlesepass

Mit Ende September geht der Lesesommer zu Ende und Kinder, die einen ausgefüllten Ferienlesepass haben, können ihre Überraschungsgeschenke in der Biblio abholen.



Lesepaten gesucht!

Wer möchte gerne Kinder der Volksschule, beim Lesen lernen begleiten und unterstützen? Informationen in der Bücherei, beim Roten Kreuz Jennersdorf, oder in den Medien.



Ärztendienst

Dr. Philipp Karner

Untere Marktstraße 15, Tel.: 03382/71272

Web: www.ordination-drkarner.at

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag: 08.00 – 12.00 Uhr

Dienstag: *keine Ordination*

Mittwoch: 08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag: 12.00 – 17.00 Uhr

Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr

Medikamentenabholung ist täglich (außer Dienstag) von 08.00-17.00 Uhr möglich! Ebenso ist Dr. Karner in dringenden Notfällen täglich (außer Dienstag) erreichbar.

Telefonnummer des Ärztenotdienstes: 02682/141

WOCHENENDDIENSTE – jeweils von 08:00 bis 16:00 Uhr:

Oktober

30.9./1.10. Dr. Steiner

7./8.10. Dr. Eicher

14./15.10. Dr. Fink

21./22.10. Dr. Stöger

26.10. Dr. Fink

28./29.10. Dr. Weber

November

1.11. Dr. Rogenhofer

4./5.11. Dr. Gombotz

11./12.11. Dr. Karner

18./19.11. Dr. Hirschlehner

25./26.11. Dr. Steiner

Dezember

2./3.12. Dr. Weber

8.12. Dr. Eicher

9./10.12. Dr. Karner

16./17.12. Dr. Rogenhofer

23.12. Dr. Stöger

24.12. Dr. Steiner

25.12. Dr. Gombotz

26.12. Dr. Eicher

30.12. Dr. Eicher

31.12./01.01.24 Dr. Gombotz

Änderungen vorbehalten! Deshalb bitte unbedingt die 141 wählen, bevor Sie den Arzt aufsuchen.

Telefonnummern:

Dr. Stöger Brigitte, Rudersdorf: 03382/71050

Dr. Weber Ulrike, Eltendorf: 03325/2595

Dr. Steiner Konrad, Heiligenkreuz: 03325/42370

Dr. Eicher Ernst, Jennersdorf, Minihof-Liebau, Mogersdorf: 03329/2955

Dr. Hirschlehner Gerhard, Jennersdorf: 03329/48825

Dr. Rogenhofer Rosa, Jennersdorf: 03329/45645

Dr. Gombotz Claudia, Mogersdorf: 03325/8457

Dr. Fink Paul, Neuhaus a. Klb.: 03329/2414

Sprechtage der Pensionsversicherungsanstalt

Sprechtage werden in Jennersdorf, Güssing und Oberwart nach telefonischer Terminvereinbarung unter der Serviceline Tel.: 05 03 03 33 170 abgehalten.

Beratungstage SVS

WK-Regionalstelle Jennersdorf, Raxerstraße 7, 8380 Jennersdorf - Beratungstage: donnerstags, von 8:00-11.30 Uhr: 05.10., 19.10., 02.11., 16.11., 30.11., 14.12.2023

Amtstage Notar Dr. Wölfer

Öffentlicher Notar, 8380 Jennersdorf, Tel. 03329/45551

Ort: Gemeindeamt Deutsch Kaltenbrunn, Zeit: 9.30 Uhr

Nächste Termine: 05.10., 19.10., 09.11., 23.11., 07.12., 21.12.2023

Bausprechtage

Die nächsten Bausprechtage mit Ing. Martin Mayfurth finden am 12.10., 16.11. und 14.12. jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindezentrum statt. Bitte um Voranmeldung!

Baumeisterauskünfte bitte nur über das Gemeindeamt und nicht beim Baumeister direkt!

Sprechtage Wohnbauförderung & Energieberatung

Bezirkshauptmannschaft Jennersdorf, Hauptplatz 15, 8380 Jennersdorf; Sprechtag nur nach telefonischer Vereinbarung zwischen 9.00 und 12.00 Uhr. Termine: 04.10.2023, 13.12.2023 | Bei Rückfragen kontaktieren Sie bitte Frau Genser unter Tel.: 057/600-4712.

Sprechtage des Kriegssopfer- und Behindertenverbandes

Stadtamt Jennersdorf, Hauptplatz 5a

Jeden 3. Montag im Monat von 13.00 – 14.30 Uhr

Nächste Termine: 16.10., 20.11., 18.12.2023

Achtung: Persönliche Beratungen sind nur nach vorheriger telefonischer Terminvereinbarung unter 01/406 15 86-47 möglich! Für den Fall, dass für einen Termin keine Anmeldungen erfolgen, wird der Sprechtag abgesagt.

Telefonberatung für Pflegende

Auskünfte erhalten Sie unter: 0800 20 16 22

E-Mail: pflegetelefon@bmsg.gv.at

Web: broschuerenservice.bmsg.gv.at

Most-Hartl

Familie Reinhard und Judith Hafner
7572 Deutsch Kaltenbrunn
Höhenstraße 19, Tel. 03382/71564

Montag und Dienstag Ruhetag

Buschenschank: Mittwoch bis Sonntag und an Feiertagen
ab 15 Uhr

Ab-Hof-Verkauf • Plattenservice • Bauerngeschenkskörbe

11.10. - 26.10.2023

30.12.2023 - Bauernsilvester

Für Jausen-Bestellungen, Reservierungen und Feierlichkeiten im Buschenschank sind wir gerne unter der Telefonnummer 03382/715 64 oder 0660/34 83 620 erreichbar.

TERMINVORSCHAU

01.10.2023	Oktoberfest-Frühschoppen SV DK, 10 Uhr	Vereinshalle DK
05.10.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
07.10.2023	Sturm und Maroni Tennisverein DK, 16 Uhr	Tennisplatz DK
21.10.2023	Kasperltheater, 15.00 Uhr	Gemeindezentrum
25.10.2023	Kastanien und Sturm, FF-Rohrbrunn	FF-Haus Rohrbrunn
26.10.2023	Familienwandertag der Gemeinde, 13 Uhr	FF-Haus RB
26.10.2023	Wandertag SKV DK, 10 Uhr	
31.10.2023	Kranzniederlegung	Friedhof DK
04.11.2023	Allereischnapsen SPÖ DK, 14 Uhr	GH Himler
05.11.2023	Kranzniederlegung ÖKB Rohrbrunn	Friedhof RB
05.11.2023	Kirtag Rohrbrunn	Rohrbrunn
18.11.2023	Schnapsen des ÖKB	Turnsaal der ehem. VS RB
25.-26.11.2023	Weihnachtsausstellung	Turnsaal der ehem. VS RB
02.12.2023	Heimatabend, Gesangsverein Rohrbrunn	
02.12.2023	Krippeneröffnung FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
02.12.2023	Nikoloeeinzug FF-DK-Ort, 16 Uhr	FF-Haus-DK Ort
08.12.2023	Christbaumverkauf Fam. Brunner ab 08.12.	Hintergasse 2, RB
10.12.2023	Nikolo-Kirtag	Deutsch Kaltenbrunn
12.12.2023	Weihnachtskonzert der Musikschule, 18.00 Uhr	GZ
17.12.2023	Konzert „Klassik Traum“ mit René Velázquez Díaz	GZ
21.12.2023	Erzählcafé, 19.00 Uhr	Bücherei, GZ
23.12.2023	Krippenfeier FF-DK-Berg, 17 Uhr	FF-Haus DK-Berg
30.12.2023	Bauernsilvester, Pensionisten RB	Turnsaal d. ehem. VS RB
31.12.2023	Silvesterlauf SKV DK, 14.00 Uhr	GH Himler
25.01.2024	Zuagroasten-Empfang, 19 Uhr	GZ
03.02.2024	Feuerwehrball der FF RB	Turnsaal der ehem. VS RB
02.03.2024	Gemeinde-Skitag	
09.03.2024	Kabarett Christof Spörk	GZ
23.03.2024	Flurreinigung	
24.05.2024	Die große ORF-Burgenlandtour	

Wichtige Telefonnummern:

Bürgermeisterin Andrea Reichl	0676/7062911
Gemeindezentrum	03382/71800
Bauhof	0664/4521951
Volksschule	03382/71229
Kindergarten	03382/71990
Kinderkrippe	03382/71990-51

Wassergenossenschaften:

DK-Ort (Josef Loidl)	0699/10455161
DK-Berg (DI FH Ronald Erkingner)	0664/2606584
DK-Unterberg (Elmar Erkingner)	0650/8829143
Rohrbrunn-Dorf (Vbgm. Günter Laschet)	0664/4054584
Rohrbrunn-Berg (Martin Laschalt)	0664/9180380
Gemeindearzt Dr. Philipp Karner	03382/71272

Feuerwehr-Kommandanten:

DK-Ort (Thomas Fröhlich)	0664/5538987
DK-Berg (Robert Wolf)	0664/4683268
Rohrbrunn (Lukas Lichtenegger)	0664/78440019
Jagdverein DK Ing. Deutsch	0676/82571139
Jagdgesellschaft RB Hr. Gamperl	0664/1607390

Feuerwehr: 122

Rettung: 144

Polizei: 133

Opfernotruf: 0800 112 112

Ärztenotdienst: 02682/141

Gemeinde-Informationen direkt auf dein Smartphone via **CITIES App**



Im neuen Auftritt der Marktgemeinde Deutsch Kaltenbrunn in der CITIES App bekommt man alle Informationen, Veranstaltungen und Nachrichten sofort zugesendet.



So geht's: QR Code scannen, App downloaden und mit der Marktgemeinde „verbinden“.